

Pearson Edexcel Level 3 GCE

Spanish

Advanced

**Paper 1: Listening, Reading and Translation
Transcript**

Sample assessment material for first teaching
September 2016

Paper Reference

9SP0/01

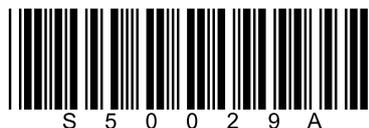
Do not return the transcript with the question paper.

Turn over ►

S50029A

©2016 Pearson Education Ltd.

1/1/1/1/1/1/1



PEARSON

Texto 1

Radio Tarifa

M1 Radio Tarifa es un grupo musical español de los años 90 renombrado por su originalidad. Se caracteriza por su música de origen medieval sin fronteras. Es una fusión de ritmos, principalmente flamenco y música árabe andalusí. La música árabe andalusí es un legado de la brillante civilización hispano-musulmana que floreció en el siglo IX en Al-Ándalus, el territorio dominado por los musulmanes en la península ibérica, durante la Edad Media.

El nombre del grupo es en homenaje a la ciudad de Tarifa, el punto de España más cercano a África. Toda la obra del grupo son composiciones propias representando la música de países de ambos lados del Mediterráneo. Es música que hay que escuchar pero también hay que explicar.

Texto 2

Más turistas que nunca

F1 El año pasado España recibió a 60 millones de turistas y esto le permitió recuperar la medalla de bronce mundial que le arrebató China en el 2012: es nuevamente el tercer país que recibe más visitantes extranjeros. La mayoría de ellos fue a la costa mientras que las comunidades del interior recibieron muy pocos.

Como antes, la clave del éxito fue el cliente: los negocios que salieron mal eran los que dependían del turista nacional y no del turista extranjero.

Esto demuestra que lo que triunfa en España es el turismo internacional de sol y playa y que este no es un modelo sin futuro, ni agotado, ni desfasado, como muchos creían hace unos años.

Texto 3

Compaginar la vida familiar y el trabajo en España

M1 En España hay una escasez de servicios sociales de apoyo a la familia. Se dice que la razón de esto es que el presupuesto para estos servicios, como el cuidado de niños pequeños y la atención a ancianos, es el más bajo de Europa.

Natalia y Gregorio hablan de sus experiencias.

F1 En España actualmente los abuelos están supliendo las deficiencias sociales del estado, especialmente, en las familias como la mía que no tienen fondos para cubrir los gastos del cuidado que los pequeños requieren. El recurso clave que me permite incorporarme a la actividad laboral y mejorar mi situación económica teniendo hijos pequeños son mis padres.

M2 Efectivamente, este es un cambio fundamental: estos abuelos que esperaban su jubilación para dedicarse a lo que les gusta hacer están ahora obligados a levantarse a las siete de la mañana y encargarse de los nietos. Tienen que vivir nuevamente una vida que ya han vivido.

F1 Por la ausencia de políticas de apoyo a la familia yo ahora me veo en una situación donde o mi niño se queda como hijo único, o no asumo mayores responsabilidades laborales porque a mis padres no les puedo pedir más de lo que hacen.

M2 Tengo otro ejemplo para ilustrar estas deficiencias: mi madre de 80 años se rompió la cadera en Barcelona y, aunque toda la familia trabajaba, tuvo que organizar turnos para cuidarla, porque la ayuda estatal era inexistente. En Suecia, le pasa lo mismo a mi suegra, la diferencia es que allí todo el cuidado lo hace, en su casa, un grupo de especialistas empleado y pagado por el Estado.

Texto 4 (a)

Los colonos del caudillo

Los colonos del Caudillo es una película que analiza los acontecimientos desde que Franco tomó el poder hasta su muerte. Esto lo hace a través de un pequeño pueblo en La Mancha llamado Llanos del Caudillo, nombre que rinde homenaje y recuerda a su creador, Francisco Franco.

Llanos del Caudillo es uno de los 300 pueblos construidos por Franco durante su dictadura. El objetivo de estos lugares, llamados pueblos de colonización, era evitar la migración de la población rural hacia la ciudad y difundir la ideología de la Falange y sus valores: el temor a Dios y la devoción al régimen. Los habitantes de estos pueblos tenían que agradecer al régimen por haber recibido de él la casa y la tierra que tenían, y el trabajo que hacían cultivando la tierra.

La creación de los pueblos de colonización era una idea original del dictador italiano Mussolini que él había implantado en Italia, 20 años antes.

Texto 4 (b)

M1 Durante la transición española no hubo una comisión de la verdad, no se explicaron los hechos históricos claramente y nunca se dijo que la represión española era de las peores del mundo comparativamente, que hubo 115.000 desaparecidos durante la época de Franco, frente a la de Pinochet que tuvo 1.200 desaparecidos.

Como nunca se estableció lo que había pasado, una encuesta indicó que el 50% de los españoles, sigue pensando que Franco era un hombre de paz que trajo desarrollo a España.

M2 La derecha española nunca ha aceptado que Franco llegó al poder mediante un golpe de estado que provocó una guerra civil. Aún hoy el gobierno no acepta que se declare ilegítima la dictadura de Franco.

Es así como se ha producido la transición española, no se ha hecho nunca el reencuentro de los españoles con su propia verdad. Este documental recorriendo España sorprenderá a muchas personas, porque será la primera vez que ven la realidad de los pueblos de colonización creados durante el régimen de Franco.

SECTION B: READING

We recommend you spend around 50 minutes on this section.

Open-response questions do not have to be written in full sentences and you may respond using single words or short phrases.

You may use words from the texts but you must not copy whole sections.

5 Lee el texto de un blog español sobre las pandillas.

La pandilla: una nueva familia

La formación de pandillas, grupos de jóvenes e incluso de niños, es un problema que va en aumento. ¿Es que los videojuegos de extrema violencia son responsables? Profesionales, policías, vecinos y autoridades afirman que la desestructuración de la familia, la falta de dinero y el fracaso escolar son factores importantes.

El 70 por ciento de los pandilleros son menores de 18 años y generalmente son chicos que sufrieron discriminación, maltratos y violencia intrafamiliar. Frecuentemente, por las exigencias económicas, ambos padres salen muy temprano de sus hogares para trabajar y vuelven a altas horas de la noche, dejando a sus hijos sin control.

Para estos jóvenes, las pandillas ofrecen un escape y un sentido de pertenencia. Con el tiempo, se dan cuenta de que el grupo les da confianza, por lo cual desafían a otros jóvenes de su edad. Pelean, porque saben que tienen el apoyo de sus compañeros.

Escoge la terminación correcta para estas frases. Pon una equis ☒ en la casilla apropiada.

(i) Los miembros de una pandilla...

| | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | A juegan a videojuegos. |
| <input type="checkbox"/> | B a menudo son pobres. |
| <input type="checkbox"/> | C ganan dinero. |
| <input type="checkbox"/> | D cometen delitos en la escuela. |

(ii) La mayoría de los pandilleros...

| | |
|--------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | A son muy violentos. |
| <input type="checkbox"/> | B no tienen familia. |
| <input type="checkbox"/> | C maltratan a su familia. |
| <input type="checkbox"/> | D no son adultos. |

DO NOT WRITE IN THIS AREA



(iii) Los padres...

| | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | A tuvieron a sus hijos cuando eran muy jóvenes. |
| <input type="checkbox"/> | B trabajan largas horas. |
| <input type="checkbox"/> | C controlan a sus hijos. |
| <input type="checkbox"/> | D frecuentemente sufren discriminación. |

(iv) Los pandilleros...

| | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | A se sienten más seguros a causa de la pandilla. |
| <input type="checkbox"/> | B son responsables de muchos delitos. |
| <input type="checkbox"/> | C a veces quieren escapar de la pandilla. |
| <input type="checkbox"/> | D tienen mucho tiempo libre. |

(Total for Question 5 = 4 marks)



S 5 0 0 2 9 A 0 9 1 9

6 Lee este debate de un blog español sobre el voto.

¿Votar o no votar?

Las redes sociales parecen estar sirviendo para acercar el debate político a personas que no parecían interesadas en él y encima puede tener una influencia sobre su voto. Los usuarios pueden expresar sus sentimientos durante los debates televisados por medio de dos pantallas simultáneas.

Studiomente: Si no votas no tienes derecho a quejarte.

Hector13: Una elección la gana quien tenga mayor porcentaje, y un voto puede hacer la diferencia. Ese voto podría ser el tuyo, así que ¡¡¡ve a votar y cambia esto de lo que tanto te quejas!!!

Maniblu: Esa manía que tienen algunos de insultar a quien no vota cansa ya. Cada uno puede hacer lo que crea conveniente.

Lobo: Por fin un comentario acertado, si no hay ningún partido que te represente vota en blanco. Si en España hubiese habido un 50% de votos nulos, veríamos como las cosas y los políticos cambiarían un poco. (148)

¿Cuáles de las siguientes declaraciones son correctas? Pon una equis ☒ en las **cuatro** casillas apropiadas.

| | |
|--|-------------------------------------|
| A Los medios sociales alcanzan a gente a quien no solía importarle la política. | <input type="checkbox"/> |
| B Usar las redes sociales es más popular que ver un debate en la televisión. | <input checked="" type="checkbox"/> |
| C Algunos participan via su dispositivo mientras ven la tele. | <input type="checkbox"/> |
| D <i>Studiomente</i> opina que es importante votar. | <input type="checkbox"/> |
| E <i>Hector13</i> se queja de tener que votar. | <input checked="" type="checkbox"/> |
| F Hay gente que está harta de oír que se debe votar. | <input type="checkbox"/> |
| G <i>Maniblu</i> dice que no es conveniente ir a votar. | <input type="checkbox"/> |
| H <i>Lobo</i> considera que ninguno de los partidos políticos lo representa. | <input checked="" type="checkbox"/> |
| I En unas elecciones la mitad de los votos no cuentan. | <input type="checkbox"/> |

(Total for Question 6 = 4 marks)



- 7 Lee esta entrevista con la autora Ana María Matute sobre su vida. Responde a las preguntas **en español**.

Una infancia de los años 30

De niña tenía un sueño horrible, que aquella monja del colegio me hacía mucho daño. Me daba miedo irme a la cama, pero los niños no cuentan las cosas, y yo no me atrevía a decirlo en casa. Tenía ganas de casarme, porque así estaría en la cama con mi marido y él me defendería. En aquella época las niñas no eran como ahora, las de mi estrato social eran espantosas, mujeres recortadas a tijera, lo único que pensaban era hacer una buena boda. No se podía concebir que una mujer de cierto estrato social pudiese aspirar a otra cosa distinta. Era lo normal: había que casarse y prepararse para ello.

Yo tuve que luchar muchísimo. Yo fui autodidacta, porque mis padres no me dejaron ir a la universidad. Cuando escribí mi primera obra, la llevé a la editorial y el director me dijo «señorita Matute, venga con su padre para que firme la autorización». En aquellos años los padres o los maridos tenían que autorizarlo todo.

- (a) ¿Qué efecto tenían sus sueños en Ana María Matute?

(1)

- (b) ¿Por qué sus padres no la ayudaron con los problemas causados por las acciones de la monja?

(1)

- (c) ¿Cómo sabemos que Ana María Matute tenía reacciones mixtas al matrimonio? Da **dos** ideas.

(2)

- (d) En esa época lo normal para una mujer era casarse. ¿Qué efecto tuvo esta idea en la vida de Ana María Matute?

(1)



S 5 0 0 2 9 A 0 1 1 1 9

(e) ¿Qué ejemplo hay en la vida de Ana María Matute de que los hombres tenían autoridad sobre las mujeres?

(1)

(Total for Question 7 = 6 marks)

DO NOT WRITE IN THIS AREA



- 8 Lee el texto adaptado de *El corazón helado* de Almudena Grandes. Raquel, la protagonista de la novela, recuerda un evento significativo de su pasado. Responde a las preguntas **en español**.

La muerte de Franco

—¿Qué pasa? — Raquel se acercó para sentarse sobre las rodillas de su abuelo.

—Que se ha muerto Franco — y él la abrazó.

—¿Y no hay colegio?

—Para ti, no. Hoy es fiesta.

—Pues no estáis muy contentos...

Él parecía el más triste de todos, pero al escucharla se echó a reír, y su mujer, su hija, su nuera le siguieron con muchas ganas.

Entonces empezó un día extraordinario, en el que la dejaron hacer lo que le dio la gana desde por la mañana hasta por la noche. Al mediodía se había puesto el maquillaje de su madre, había roto un cenicero y nadie parecía darse cuenta de eso, ni de nada.

En la casa todos habían faltado al trabajo. Era una fiesta verdadera. No paraba el teléfono, ni el timbre de la puerta, conocidos y desconocidos que tampoco habían ido a trabajar llegaban y se marchaban o se quedaban.

A la hora de cenar Raquel había engullido a cambio un paquete entero de galletas de chocolate y se había bebido dos Coca-Colas porque en la casa de los abuelos nada era normal aquel día.

- (a) ¿De qué manera esa mañana fue diferente para Raquel? (1)

- (b) ¿Qué contradicción había en la actitud del abuelo? Da **dos** ideas. (2)

- (c) Durante el día, ¿qué **dos** travesuras hizo Raquel? (2)



S 5 0 0 2 9 A 0 1 3 1 9

(d) ¿Por qué se describe el resto de aquel día como una “fiesta”? Da **dos** ideas.

(2)

.....

.....

(e) ¿Cómo sabemos que los abuelos no prepararon la comida?

(1)

.....

(Total for Question 8 = 8 marks)

DO NOT WRITE IN THIS AREA



- 9 Lee esta entrevista de un periódico sobre los jóvenes y la emigración. Responde a las preguntas **en español**.

Jóvenes españoles emigrantes en busca de trabajo

Con 24 años, Irene Rupérez es licenciada en Periodismo. Posee cualificaciones superiores en Comunicación y Periodismo Deportivo y habla bien inglés. Ha hecho trabajos voluntarios en grandes cadenas de televisión y agencias de prensa, pero en España no encuentra empleo.

Ya tiene los billetes de avión comprados: a finales de octubre se va a Berlín. "No voy con ninguna idea clara, realmente huyo un poco de la situación desastrosa por la que pasa España", explica.

"Me da pena dejar a mi familia y mis amigos... Pero creo que es lo mejor para mí". Asegura, sin embargo, que en España sí podría trabajar. Lleva haciéndolo siete años, pero casi nunca en la profesión que quiere. "He compaginado mis estudios con el trabajo en muchas tiendas de ropa, restaurantes y bares, pero llega un momento en el que tienes que tomar la decisión de seguir haciendo esos trabajos o buscar uno más gratificante y que paga más... Creo que tengo la formación suficiente como para merecerme algo más...".

Irene no es la única que opta por salir de España. El 83% de los que tienen entre 18 y 29 años, no pudo encontrar trabajo y estaría dispuesto a irse a trabajar al extranjero, según un sondeo reciente. El porcentaje decrece a medida que se cumplen años: se iría fuera sólo el 51% de los que han cumplido la edad de jubilación. Es muy importante distinguir entre la búsqueda voluntaria de oportunidades en el extranjero, que siempre ha existido, y la emigración impuesta por unas condiciones económicas y laborales que te impiden sobrevivir. Lo primero no tiene por qué ser malo; lo segundo es un drama para el país y para las personas que se ven forzadas a irse.

- (a) ¿Por qué es sorprendente que Irene no pueda encontrar un trabajo en periodismo? Da **dos** ideas.

(2)

- (b) Aparte de buscar un empleo, ¿por qué Irene quiere irse de España?

(1)

- (c) ¿Para Irene cuál será el aspecto más difícil de la emigración?

(1)



S 5 0 0 2 9 A 0 1 5 1 9

(d) Identifica **dos** aspectos negativos de los trabajos que ha tenido.

(2)

.....

.....

(e) Aparte del desempleo, ¿qué otro factor afecta la decisión de muchos españoles de buscar trabajo en el extranjero?

(1)

.....

(f) ¿Por qué la emigración no es siempre negativa?

(1)

.....

(Total for Question 9 = 8 marks)

TOTAL FOR SECTION B = 30 MARKS

DO NOT WRITE IN THIS AREA



